

## **INSTRUCCIONES DE USO DE LAS MASCARILLAS PARA AEROSOL - ESPAÑOL**

### **PROCEDIMIENTO SUGERIDO:**

1. Estos productos están diseñados para el suministro de medicación en aerosol con Circulaire® / Circulaire® II.
2. Todos los productos deben utilizarse de acuerdo con la prescripción aplicable.
3. Extraiga el nebulizador del envase y cárguelo con la medicación prescrita.
4. Ensamble la parte superior del nebulizador y el recipiente según se indica en el folleto de instrucciones.
5. Acople el nebulizador a los componentes incluidos en este juego y, a continuación, conecte el tubo de suministro a la fuente de gas. Haga girar la tuerca roscada (si se incluye) un cuarto de vuelta para conseguir un ajuste adecuado.
6. Asegúrese de que todas las conexiones son firmes y, a continuación, inicie el flujo de gas.
7. Confirme que el aerosol funciona correctamente.
8. Deseche el producto después del uso con un solo paciente.

### **PRECAUCIÓN:**

**Para uso con un solo paciente.**

**La utilización de soluciones de esterilización o limpieza puede inutilizar este dispositivo.**

**Guárdese en un sitio fresco y seco.**

**El médico deberá estar presente durante el tratamiento cuando se utilice una mascarilla sin respiradero.**

**Sin látex**

Diseñados para utilizarse sólo con Circulaire® / Circulaire® II sistemas del suministro de droga.

## **INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DAS MÁSCARAS DE AEROSSOL- PORTUGUÊS**

### **PROCEDIMENTO SUGERIDO:**

1. Estes produtos destinam-se a ser utilizados para a administração de medicações em aerossol com Circulaire® / Circulaire® II.
2. Todos os produtos devem ser utilizados de acordo com a prescrição aplicável.
3. Retire o Nebulizador da embalagem e adicione a medicação prescrita.
4. Monte a Tampa do Nebulizador à Taça, de acordo com a Folha de Instruções.
5. Ligue o Nebulizador aos componentes incluídos neste kit e em seguida ligue o tubo de alimentação à fonte do gás. Rode a Porca Roscada (quando for incluída) 1/4 de volta, de forma a garantir um bom encaixe.
6. Certifique-se de que todas as ligações estão bem fixas, e em seguida abra o gás.
7. Confirme o funcionamento adequado do aerossol.
8. Rejeite depois de terminada a utilização em cada doente.

### **ADVERTÊNCIA:**

**Utilizar em apenas um doente.**

**A utilização de soluções de esterilização ou de limpeza poderá deixar este dispositivo inoperacional.**

**Armazenar num local fresco e seco.**

**Quando se utilize a máscara sem ventilação, o médico deve estar sempre presente durante o tratamento.**

**Sem Látex**

## **MASQUES POUR AÉROSOL : MODE D'EMPLOI - FRANÇAIS**

### **PROCÉDURE SUGGÉRÉE:**

1. Ces produits sont conçus pour administrer des médicaments en aérosol avec Circulaire® / Circulaire® II.
2. Tous ces produits doivent être utilisés conformément aux recommandations figurant sur l'ordonnance.
3. Retirer le nébuliseur de son emballage et y verser le médicament prescrit.
4. Monter la partie supérieure du nébuliseur sur le récipient en respectant les indications.
5. Raccorder le nébuliseur aux composants faisant partie de ce kit, puis raccorder le tube d'alimentation à la source de gaz. Faire tourner d'un quart de tour l'écrou fileté (s'il est inclus) afin d'assurer un ajustement correct.
6. Vérifier que tous les éléments sont bien raccordés et amorcer le débit de gaz.
7. S'assurer que l'aérosol fonctionne correctement.
8. Jeter le dispositif après une seule utilisation.

### **PRÉCAUTION:**

**Ne pas réutiliser.**

**La stérilisation ou l'utilisation de solutions de nettoyage peuvent mettre ce dispositif hors d'usage.**

**Stocker dans un endroit frais et sec.**

**Le médecin doit toujours être présent pendant le traitement si le masque est utilisé sans orifices d'aération.**

**Sans latex**

## ISTRUZIONI PER L'USO DELLE MASCHERE PER AEROSOL - ITALIANO

### PROCEDURA CONSIGLIATA:

1. Questi prodotti sono indicati per l'uso nella somministrazione di farmaci aerosol con Circulaire® / Circulaire® II.
2. Tutti i prodotti vanno usati attenendosi alla relativa prescrizione.
3. Estrarre il nebulizzatore dalla confezione e aggiungervi il farmaco prescritto.
4. Collegare la parte superiore bianca del nebulizzatore alla coppa trasparente secondo quanto indicato nel foglio di istruzioni.
5. Fissare il nebulizzatore ai componenti che fanno parte di questo kit, quindi collegare il tubo di alimentazione alla fonte del gas.  
Ruotare di 1/4 di giro il dado filettato (se in dotazione) per garantire un collegamento adeguato.
6. Accertarsi che tutti i collegamenti siano saldi, quindi avviare il flusso di gas.
7. Controllare che il farmaco aerosol venga somministrato correttamente.
8. Smaltire dopo l'uso su un singolo paziente.

### ATTENZIONE:

**Esclusivamente per l'uso su un singolo paziente.**

**La sterilizzazione o l'impiego di soluzioni detergenti puo provocare danni al dispositivo.**

**Conservare in luogo fresco e asciutto.**

**Quando si usa la maschera senza sfiati, è necessario che il medico sia sempre presente durante il trattamento.**

**Non contiene lattice.**

## GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR AEROSOLMASKEN - DEUTSCH

### EMPFOHLENES VORGEHEN:

1. Diese Produkte sind zur Verabreichung von Medikamenten mittels Aerosol vorgesehen mit Circulaire® / Circulaire® II.
2. Alle Produkte sind entsprechend der jeweiligen Verordnung anzuwenden.
3. Den Vernebler aus der Packung nehmen und das verordnete Medikament einfüllen.
4. Das Oberteil des Verneblers entsprechend den Anweisungen an der Schale befestigen.
5. Den Vernebler an den in dieser Ausstattung enthaltenen Bestandteilen befestigen und den Zufuhrschlauch an die Gasquelle anschließen. Die Schraubenmutter (wenn vorhanden) um eine Vierteldrehung rotieren, damit sie gut sitzt.
6. Sicherstellen, daß alle Verbindungen fest sind und mit dem Gasdurchfluß beginnen.
7. Sicherstellen, daß das Aerosol richtig verabreicht wird.
8. Nach Verwendung bei einem einzigen Patienten entsorgen.

### ACHTUNG:

**Nur zum Gebrauch bei einem einzigen Patienten**

**Durch Sterilisation oder Verwendung von Reinigungslösungen kann das Gerät funktionsuntüchtig werden.**

**Kühl und trocken lagern**

**Während der Behandlung sollte stets Klinikpersonal anwesend sein, wenn die Maske ohne Belüftung benutzt wird.**

**Latexfrei**

**Westmed**

5580 S. Nogales Highway  
Tucson, Arizona 85706 USA  
Phone: 800-975-7987  
Fax: 520-294-6061  
www.westmedinc.com



Single patient use

